

КЕЛЬТСКОЕ ЯЗЫКОВОЕ НАСЛЕДИЕ В СОВРЕМЕННОМ ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Словарный состав каждого языка характеризуется национальной индивидуальностью, а количество заимствований в нем зависит напрямую от исторических условий развития данного языка. Известно, что основу испанского языка составляет латынь (70 % лексического состава современного испанского языка имеет латинское происхождение). Вторым по значимости языковым наследием в испанском языке является арабское (Рафаэль Лапеса Мельгар, испанский филолог, историк испанского языка и литературы, полагал, что в испанском языке насчитывается около 4000 арабизмов, что составляет где-то 8 % его словарного запаса). Оставшаяся же часть лексической системы испанского языка имеет корни других языков, с носителями которых жители Пиренейского полуострова сталкивались на протяжении всей своей истории.

Одними из первых племен, обитавших на территории Пиренейского полуострова, были кельты. В эпоху расцвета кельтской цивилизации их языки оказывали определенное влияние на языки и диалекты полуострова. Например, говор, который был в ходу в то время в Северной Испании, подвергся очень сильному кельтскому воздействию. Влияние было двойным. Сначала кельты оставили свой след до отбытия в Британию, а затем еще раз сыграли важную роль в языке и культуре региона, когда массово переселялись в Испанию, спасаясь от англосаксонских захватчиков.

Однако со временем территория, занимаемая кельтскими народами, и количество людей, говоривших на их языках, сократились. Стремительная же ассимиляция кельтского языка на Пиренейском полуострове не позволила ему привнести существенный лексический вклад в доминирующий язык. Этим, по мнению некоторых ученых-лингвистов, объясняется незначительная численность лексем кельтского происхождения в современном испанском языке. В качестве примеров можно привести такие общеупотребительные слова, как *abedul* ‘береза’, *colmena* ‘улей’, *camino* ‘дорога/путь’, *cerveza* ‘пиво’, *brío* ‘энергия/решимость/напор’, *carro* ‘телега’, *estancar* ‘задержать/застопорить’, *tranzar* ‘отрезать/отсекать’, *mina* ‘шахта’, *alondra* ‘жаворонок’, *camisa* ‘рубашка/сорочка’, *taladro* ‘сверло/дрель’, *bragas* ‘женские трусики’ и некоторые другие. Стоит отметить, что история использования лексемы *bragas* в испанском языке довольно интересна. Изначально данное слово имело то же значение в испанском языке, что и в кельтском –

‘штаны’, немного позже стало обозначать одежду, которую надевали под штаны. В современном же испанском языке лексема *bragas* используется только для обозначения нижнего женского белья.

Но, пожалуй, самый важный кельтский отпечаток остается в географических названиях Испании. Например, город *Lugo* ‘Луго’ (Галисия), поселки *Valdelugeros* ‘Вальделугерос’, *Lugeros* ‘Лугерос’ и *Lugán* ‘Луган’ (все три находятся на территории автономного сообщества Кастилия и Леон) получили свое название от имени кельтского бога *Lugus* ‘Луг’, которого впоследствии в Древнем Риме отождествляли с Меркурием, богом-покровителем торговли, прибыли и обогащения.

Другие же испанские топонимы включают такие корни кельтского происхождения, как *sego* ‘победа’ и *brigo* ‘крепость’. Например, в провинции Куэнка находится известный Археологический парк *Segóbrida* ‘Сегобрида’, название которого объединяет оба вышеупомянутых корня. Существуют также *Segovia* ‘Сеговия’, *Sigüenza* ‘Сигуэнса’, *Segorbe* ‘Сегорбе’ и некоторые другие. Все эти населенные пункты, основанные еще кельтами, сохранили свои исконные названия до сих пор, в то время как большая часть географических названий, имеющих кельтское происхождение, подверглась ассимиляции. Это *Arganda* (изначально *Arkanta*) ‘Арганда’, небольшой городок в провинции Мадрида; *Aranda* (изначально *Aratis*) ‘Аранда’, река, протекающая на севере Испании; *Ciudad de Osma* (изначально *Uxama*) ‘Осма’, небольшой городок в провинции Сория и многие другие.

В испанском языке существует также ряд топонимов и этнохоронимов еще с одним кельтским корнем. Это корень *gal*. Он означает ‘быть способным/иметь силу, власть’. Например, *Galicia* ‘Галисия’, *País de Gales* ‘Уэльс’, *gallego* ‘галисийский’, *galo* ‘французский/галльский’ и некоторые другие. Этот корень встречается и в составе общеупотребительных слов таких, как *galga* ‘большой камень’, *gaélico* ‘ирландский/гэльский язык’, но их количество в современном испанском языке очень скудное.

Кроме этого, стоит отметить, что в испанском языке есть группа достаточно распространенных слов, которые из-за неизвестности происхождения считаются также кельтскими. Например, *perro* ‘собака’, *zurdo* ‘левша’ и некоторые другие.

Таким образом, можно сделать вывод, что, несмотря на длительное пребывание кельтов на Пиренейском полуострове, кельтские языки оказали небольшое влияние на речь испанцев и словарный запас испанского языка в целом. Однако верно и то, что большинство слов кельтского происхождения сегодня являются одними из самых используемых и часто встречающихся в испанском языке. Несмотря на свое скромное количество, данные слова ежедневно появляются в речи носителей испанской коммуникативной культуры.